

ВИДОВЫЕ ПАРЫ, СЕМАНТИЧЕСКАЯ
ТЕОРИЯ И
КРИТЕРИЙ МАСЛОВА

Е. Урысон

0. Объект и цель работы

Объект работы – русские видовые пары типа *умирать – умереть, рисовать – нарисовать, ловить – поймать* и т.п.

(но не типа *обижаться – обидеться, возглавлять – возглавить*).

Глагол рассматривается в каждом значении отдельно.

Нас будет интересовать организация лексического значения глагола НСВ в сопоставлении с парным ему глаголом СВ.

Попытаемся выявить семантическую подоплеку критерия Маслова.

Покажем, что критерий Маслова является эффективным инструментом верификации семантического описания глагола.

Семантическая теория

«Чисто видовыми считаются пары глаголов, члены которых не выражают никаких семантических различий, кроме видовых» (Гловинская 1984: 24).

Глагол СВ (V1) и глагол НСВ (V2) образуют видовую пару, если

- (а) лексическое значение глагола V1 тождественно лексическому значению глагола V2, и
- (б) видовое значение СВ глагола V1 и видовое значение НСВ глагола V2 различаются строго определенным образом.

Операционный критерий Маслова

Глагол СВ (V1) и глагол НСВ (V2) образуют видовую пару, если при строго определенной трансформации контекста глагол СВ (V1) обязательно заменяется на глагол НСВ (V2).

Глагол СВ автоматически заменяется на глагол НСВ, например, «при переводе повествования из плоскости прошедшего времени в плоскость настоящего исторического» [Маслов 2004 / 1948: 76].

Я съел суп и выкурил папиросу. VS.

Я съедаю суп и выкуриваю папиросу.

1. Актуально-длительное значение НСВ и критерий Маслоу

(1) *Ян умирает* [актуально-длительное]

‘Ян близок к смерти и последовательно проходит состояния такого ряда состояний, что если он пройдет все состояния этого ряда, то наступит событие: Ян умер’.

В обобщенном виде [Падучева 1996: 18]:

(2) ‘Имеет место процесс Р; если Р не кончится преждевременно, то будет иметь место событие Q’.

Ян рисует дерево; Ян ловит бабочку.

(3) 'Субъект совершает целенаправленное действие P; если субъект не прекратит действие P преждевременно, то будет иметь место событие Q'.

Процесс / действие P обозначается глаголом НСВ, а событие Q – парным ему глаголом СВ: *умирать – умереть, рисовать – нарисовать, ловить – поймать.*

ИСКАТЬ И ЛОВИТЬ

Оба глагола предполагают цель (*найти* и *поймать* соответственно).

Импликация Вежбицкой справедлива для ситуации ловли и глагола *ловить*. Справедлива ли она для ситуации поиска и глагола *искать*?

Если субъект не прекратит свои действия, то рано или поздно он поймает того, кого ловит. И найдет тот объект, который ищет? (*Кто ищет, тот всегда найдет!*)

Искать и *найти* – это такая же видовая пара, что и *ловить* – *поймать*?

Обратимся к критерию Маслоу

Глагол *ловить* в некоторых контекстах может обозначать событие 'поймать':

Он поймал фазана и получил вознаграждение [глагол СВ *поймать* обозначает событие]

Он ловит фазана и получает вознаграждение [настоящее историческое, глагол НСВ *ловить* обозначает событие 'поймать'].

Ловит птицу и уходит [сценическая ремарка; событие].

Я много раз ловил таких птиц [многократное событие].

Глагол *искать* «ни при каких обстоятельствах не может иметь значения *найти*» [Маслов 1948: 313].

Поэтому естественно считать, что глагол *искать* не содержит в своей семантике указания на результирующее событие.

В этом – кардинальное отличие *искать* от *ловить*.

Но ведь *Кто ищет, тот всегда найдет*.

Почему?

Импликация Вежбицкой и «аксиомы действительности»

«Импликация Вежбицкой», взятая безотносительно к конкретному глаголу, в точности соответствует нашему мироощущению, нашему общему представлению о действительности.

Это представление «абстрагировано от конкретных ситуаций и связано с самыми абстрактными общими типами ситуаций или некоторыми общими принципами, отражающими мироощущение человека. Один из этих принципов утверждает:

“Целенаправленное действие приводит к успеху”» [Санников 1989: 156].

«Аксиомы действительности» [Мартемьянов, Дорофеев 1983].

Импликация Вежбицкой:

семантика глагола или энциклопедическое знание ?

Представление о том, что целенаправленное действие приводит к успеху, закреплено в семантике многих глаголов и – шире – в грамматике русского языка: в видовой системе глагола.

Ловить – поймать, делать – сделать, рисовать – нарисовать, выгонять – выгнать, убивать – убить, прикреплять – прикрепить и т.п.

Но некоторые предположительно парные глаголы НСВ устроены иначе: они не содержат импликации Вежбицкой.

УБЕЖДАТЬ – УБЕДИТЬ VS. УМОЛЯТЬ – УМОЛИТЬ

Глаголы НСВ *убеждать* и *умолять* обозначают речевое действие; его цель – воздействовать на адресата так, чтобы он сделал то, что хочет от него субъект.

Он убеждал ее уехать – Он умолял ее уехать.

Глаголы СВ *убедить* и *умолить* обозначают событие: «цель реализована».

Он убедил ее уехать – Он умолил ее уехать.

Обратимся к критерию Маслоу

- (4) Он убеждает ее уехать, а сам остается в Москве [событие].***
- (5) Он приезжает в Москву и убеждает ее уехать с ним. (Они уезжают вместе) [событие].***
- (6) Он несколько раз убеждал ее ехать на красный свет. (В результате ей пришлось заплатить штраф) [событие].***
- (9) Он приезжает в Москву и умоляет ее уехать [только процессное понимание].***
- (10) Он много раз умолял ее ехать на красный свет [только процессное понимание].***

Глагол *убеждать* содержит в своем толковании импликацию Вежбицкой, а в глаголе *умолять* этого компонента значения нет.

Разумеется, общий принцип «Целенаправленное действие приводит к успеху» справедлив и для ситуации 'умолять'.

Однако соответствующая семантика в глаголе *умолять* не зафиксирована – это наше знание действительности. Так же устроен глагол *искать*.

(11) *Из разошедшейся бочки течет вода.*

(12) *Из разошедшейся бочки вытекает вода.*

Примеры ситуативно равнозначны.

Очевидно, что если описываемый процесс не прекратится, то вода из бочки вытечет («импликация Вежбицкой»).

Эта импликация является частью значения только глагола *вытекать*, но не глагола *течь*.

Глагол *вытекать* может обозначать событие:

(13) *Вода из бочки вытекает, и нам приходится опять ее наполнять* [событие; настоящее историческое].

(14) *Вода трижды вытекала из бочки* [событие; контекст многократности].

А глагол *течь* не может обозначать событие:

(15) *Вода из бочки течет, и нам приходится опять и опять ее наполнять* [процесс; настоящее историческое].

(16) *Вода трижды текла из бочки* [три раза имел место процесс].

Указание на результирующее событие входит в значение глагола НСВ.

Это может быть компонент:

(а) лексического значения глагола НСВ;

(б) граммемы НСВ.

Указание на результирующее событие всегда входит в семантику глагола СВ.

Естественно считать, что указание на результирующее событие входит в лексическое значение обоих глаголов внутри пары.

Глаголы *искать, умолять, течь* не содержат в своем значении указания на результирующее событие.

Поэтому с точки зрения семантического устройства пары *искать – найти, умолять – умолить, течь – вытечь* не являются видовыми.

Эти пары не являются видовыми и по критерию Маслова.

В значении глагольной словоформы указание на событие всегда задействовано в видовой семантике.

В глаголе НСВ в актуально-длительном значении указание на событие участвует в импликации А. Вежбицкой.

В глаголе НСВ в масловских контекстах это указание входит в состав выражения типа: 'Имеет место результирующее событие Q'.

В глаголе СВ указание на событие тоже участвует в экспликации видовой семантики СВ.

Однако в лексическое значение глагола это указание входит в «чистом виде», не осложненное видовым значением.

Статус указания на результирующее событие в лексическом значении глагола НСВ

ЧИТАТЬ

(17) Он прочитал статью и написал отзыв – Он читает статью и пишет отзыв [глагол НСВ читать обозначает событие: ‘субъект прочитал статью’].

Абсолютное употребление:

(18а) *Весь день читает.*

(18б) *Что ты делаешь? – Читайтею.*

В абсолютном употреблении глагол *читать* сближается с масловскими глаголами «бесперспективного протекания» и не содержит указания на итоговое событие.

Указание на результирующее событие в глаголе *читать* является слабым компонентом лексического значения глагола *читать*: оно снимается в определенных контекстах.

Шить, вышивать, писать, есть (суп), гладить (белье), стирать, штопать и т.п.

«Аспектуальные тройки»; ср. *читать – прочитывать – прочитать, есть – съесть – съест*.

3. Аспектуальные тройки и дополнение к критерию Маслоу

ЕСТЬ ‘кушать’.

(19) *Что ты делаешь? – Ем суп* [если действие не прекратится преждевременно, будет иметь место событие: ‘субъект съел суп’].

(21) *Я съел суп, расплатился и пошел к выходу – Я ем суп, расплачиваюсь и иду к выходу* [настоящее историческое; глагол НСВ *есть* обозначает событие ‘субъект съел суп’].

В контексте настоящего исторического импликация Вежбицкой в значении глагола *есть* заменяется выражением: ‘Имело место результирующее событие Q’.

- (23) *Я сидел в кафе, спокойно ел суп. (Вдруг раздался шум). – Я сижу в кафе, спокойно ем суп. (Вдруг раздается шум)* [настоящее историческое; действие в его протекании].
- (24) *Садится, ест суп* [сценическая ремарка; действие в его протекании].
- (25) *Садится, быстро ест суп, встает и уходит* [сценическая ремарка; неясно, имело ли место событие 'субъект съел суп'].
- (26) *Я сегодня уже два раза ел суп* [контекст многократности; нет указания на событие 'субъект съел суп'].
- (27) *Что ты делаешь? - Сижу, ем* [абсолютивное употребление; указание на событие снимается].

Глаголы НСВ *СЪЕДАТЬ* и *ЕСТЬ*

Глагол *СЪЕДАТЬ* всегда указывает на совершившееся событие.

(28) Садится, съедает тарелку супа; Он уже два раза съедал весь суп (мне не оставлял).

Указание на совершившееся событие входит и в значение НСВ *съедать*, и в значение СВ *съесть*.

Данное указание является компонентом лексического значения обоих глаголов *съедать* и *съесть*.

Аспектуальная тройка *есть* – *съеда́ть* - *съе́сть*

Лексическое значение глаголов *есть* и *съесть* содержит общий компонент – указание на событие.

Модальная характеристика этого события, т.е. указание на его потенциальность (ср. импликацию Вежбицкой) или, наоборот, реальность, является частью видового значения глагола *есть*.

Лексическое значение глаголов *съеда́ть* и *съе́сть* имеет БОЛЬШИЙ общий компонент: указание на событие и на его реальность.

По критерию Маслова оба глагола НСВ: и *есть*, и *съесть* – претендуют на роль видового коррелята глагола СВ *съесть*.

Естественно считать, что в случае такой конкуренции в качестве члена видовой пары выбирается тот глагол НСВ, у которого больше общих компонентов значения с глаголом СВ.

У глаголов *съесть* – *съесть* общих компонентов больше.

К тому же в семантике глагола НСВ *есть* указание на событие является слабым компонентом.

Следовательно, видовую пару образуют глаголы *съесть* – *съесть*, но не *есть* – *съесть*.

Если на роль видового коррелята к глаголу СВ претендуют два глагола НСВ, то в качестве члена видовой пары выбирается тот глагол НСВ, у которого больше семантическая общность с глаголом СВ.

Съедать и *съесть* – это видовая пара. Если бы в языке не было глагола *съедать*, то в видовую пару объединялись глаголы *есть* и *съесть*.

Теоретически можно предположить, что из двух претендентов НСВ на роль видового коррелята глагола СВ ни один не обозначает совершившегося события во всех диагностических контекстах.

Тогда членом видовой пары естественно считать тот глагол НСВ, который указывает на совершившееся событие в большем числе контекстов.

ЕСТЬ и ЧИТАТЬ

Глагол *читать* указывает на совершившееся событие в большем числе контекстов, чем глагол *есть*.

(33) Я несколько раз читал эту статью, но так ничего и не понял; Я много раз читал этот роман [контекст многократности; много раз имело место событие 'субъект прочитал статью'].

Поэтому *читать* в каком-то смысле ближе к *прочитать*, нежели *есть* к *съесть*.

Исследование различной степени близости глаголов СВ и НСВ внутри (предположительно) видовой пары представляет собой отдельную задачу.

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ

Соотношение инерционного и объективного ожиданий

